NONE ANADE, N.rs 7-8 DI AVRIL DAL 1954. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187
I manuscriz publicaz o no, 'e restin di proprietat de direzion che, s'al covente je modifiche.

DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

LA PARONE

Cumò al è tornât dut cidin di chê bande, ma fin in decembar al è stât un gran scrivi su pai sfuejs di ogni colôr a proposit dai casuai, di chês tassis al ven a stai che tocje pajâ ogni volte ch'e covente une cjarte, a di chei impiegâz ch'e son pajâz di pueste par scrivi cjartis di chê sorte.

'E somee curiose e je scandalose: noâtris si lavore e si pae chel tantin d'impuestis che si sa, crodint che 'l stât, la provincie, il comun 'e proviodin ce ch'al covente par che si puedi vivi un ninin in ordin e lavorâ come che Dio comande; ma quanch'e coventin cjartis — e a'n'covente ogni moment — nol baste che tocje pajâ i boi, si scuen pajâ ancje la fature ch'al fâs l'impiegât par sporcjâlis. Cussì 'o paìn dôs voltis chel impiegât: une midiant dal esatôr e de tesorarie, e un'âtre diretamentri ogni volte che j lin pai pîs; ma distes no j bastin chês dôs pâis, parceche impiegâz a'nd'è une vorone e bêz no'nd'è avonde par contentâju. E pensâ ch'e àn mitût i casuai par no cressi inmò lis tassis, ch'al sares un afâr seriô; ma 'e cressin simpri invezzit i 'mpiegâz, e alore 'o sin simpri a chê. Al è un berdei che ormai nus à cjapât: 'o sin presonirs de burocrazie ch'o mantignin; e dopo 'o vin cûr di dî mal di chê di là de coltrine!

(Un'âtre sorte di « casuai » 'e saressin i dans che nus fasin i milîtârs: ma posto che chei no son bêz che s'ju tire fûr di sachete, 'e je nome robe che si viôt a spari, a distruzi, e si le cjate di mancul tai cjamps o tai lûcs, no si fasi trop cás; e po pôc o trop nus ai pajn. Dal arest no tignino i milîtârs di pueste parche nus difindin? E lôr nus difindin simpri, ancje quanche no je uere).

Luvigi Einaudi j à tornât indaûr al fevelament la lez pe proroghe dai casuai. Si capis che 'l president de repuubliche, ch'al è un economist, nol podeve tasê, nol podeve fâ viodi ch'al jere dacordo ancje lui cui impiegâz; al à scugnût scrivi 'l « messaggio » par tignî indaûr la lez finche no tornaran a puartâje; almancul chel, cun dut che nol serf a nuje: co si fasin robis che no van ben e che no puedin stâ scuindudis, tocje dî ch'e son porcariis, ancje se po si siare un voli, e magari duc' i doi.

Ma la question no je chê dai casuai, chê e je une cagnere; il probleme al è chel de burocrazie, di cemût ch'e je cuminade; chel dal stât, di cemût ch'al funzione, di cemût che midiant de burocrazie al è deventât paron spotic impi di servitôr, come ch'al sares di just ch'al fos. I casuai 'e son dome un segno, une mostre di ce ch'e fâs la burocrazie, la parone vere di dut ce ch'o vin, dibot. Cun dut il « messaggio » di Einaudi i casuai 'e son restâz, cun dutis lis intenzions di slargjâsi pitost che di stretâsi, e co si trate de burocrazie duc' i partîz 'e son dacordo di no tocjâle. 'E disin mal di jê, ma cun riuart, e intant la sglonfin e j fasin lis bielis, un a dispiet di chel âtri. E ancje di culi si viôt che sotvie al è dut un partît, ch'al rive a comandâ pardut propi parcech'al dispon de burocrazie.

Stant a Rome, i caporions 'e tegnin in man dute l'Italie, provincie par provincie, par tanch'e je lungje. E alore si capis parcech'e son cuintriautonomisc': si trate de lôr paronanze. Par chel chei di chel partît nus disin di viodi ben prime di vignî indenant cu lis autonomiis, che faressin âtris burocraziis. Si capis: bisugne lassâ che stei nome la lôr burocrazie, no calâle di numar e di paronanze cul fant âtris atôrvie, par pizzulis che sedin, se no par lôr 'e sares intrigade. No podaressin plui remenânus cun tante comoditât. E po cumò 'e son daûr a studiâ, anzit a fâ studiâ la riforme de burocrazie. E di cui mo la fasino studiâ? Po de burocrazie! Cui miôr de burocrazie cognossial la burocrazie? Che si è mitude a studiâ la sô riforme cun dute la buine volontât; âtri che comission dai 18 Soloni ch'e àn tan' scrit pal archivi in principi da l'ere fassiste! 'E stampe fin un sfuej di pueste, « Riforma Amministrativa », ch'al larà indenant finche sarà burocrazie, parceche la riforme no sarà mai finide. 'E à mitût sù la Dirstat (Associazione nazionale dei funzionari direttivi dell'amministrazione dello stato) ch'e je juste il stât majôr de burocrazie, e ch'e cjape dentri duc' i 'mpiegâz laureâz (gruppo A), par faur pajâ a di duc' la quote, che cussì 'e pò sei plui pizzule che se fossin notâz nome i caporions: 'E vegnarà fûr man man une riforme che la rinfuarzarà simpri plui, e a nô nus tocjarà di lavorâ simpri plui par mantignîle, 'o dovarin riverîle e servîle inmò miôr di cumò, e ringraziâle che nus lassi tirâ flât e mandâ jù une bocjade.

Se ' sorestanz 'e oressin riformâle pardabon, 'e comenzaressin cul fâ in maniere che 'l parlament al stabilissi ce ch'al à di fâ, a di ce ch'al à di proviodi 'l stât, e dopo 'e podaressin viodi tros impiegâz ch'e coventin par fâ chês voris, e di ce sorte. 'E tegnaressin nome chei ch'e coventin, nissun di plui; chei âtris 'e lassin a fâ ale âtri, e al sares miôr par duc'. In pen 'e lassin che 'l stât al fasi ogni sorte di mistîrs e ch'al si sglonfi d'impiegâz, parceche cussì ur pâr di comandâ di plui: no s'inacuarzin che invezzit 'e comandin i 'mpiegâz adalt, o ben lu san parcech'e son ancje lôr de leghe.

Ma cemût ise stade mo che la burocrazie 'e je deventade strapotente? Al è stât il «duce» che midiant de burocrazie al veve intindût di diliberâsi dal fevelament, par podê comandâ miôr tal stât fassist come che j pareve a lui, senze dipendi de impinion di âtris di lôr; e 'o vin viodût cemût ch'e je lade. Finch'al faseve ce che j lave ben 'e burocrazie, bon, ma quanche la burocrazie 'e viodê ch'al intindeve di fâ ce che a jê no j comodave, alore 'e pensâ ben di cambiâlu lui par salvâsi jê. Lui al è lât — infaz — e la burocrazie 'e je restade. No à inmò cjatât un âtri «duce» che j vadi ben, ma nancje il fevelament di cumò nol è bon di fale tornâ come ch'e jere prime dai fassisc', cun dute la costituzion republicane.

Alore ind'ûl pôcjs a capi parceche la costituzion no si le apliche, parceche no si fasin lis regjons — fûr di chês quatri, mitudis sù di pueste cu l'intenzion di fâ di dut parche no vadin ben e po tirâlis jù — e parceche no ven la federazion dai popui; anzit si fâs cont che vebin di vignî inmò ueris, e si prepare la uere (parceche si ûl la pâs). Però nol ven nancje un âtri Mussolini, e nancje no j cjatin la drete 'e question di Triest. E nancje no tivin adore di lâ dacordo fra governanz. Al ûl dî che la barache ormai no pò stâ in pîs; e al è dibant cirî di comedâle o di pontâle: 'e à di colâ.

'O bazzili
tôr de justizie

'O ài sot dai voi un titul, stampât su tun sfuej, te cronache judiziarie di Udin: al dis chel titul: « Squasi un an di preson par ogni gjaline robade ».

Di prin colp mi ven di judicâ mâl il zudis e di stimâlu masse neri cuintri di un lari pizzul, ma dopo 'o m'inacuarz che la storie 'e je diferente.

La lez 'e je stade combinade cussì e un zudis, cul codiz, nol pò fâ masse matez: s'al è «pa la quâl» al à il dovê, al scuen aplicâ « l'articul » e par cheste vôre j ven pajât un stipendi e sigurade une cariere. Al sares in alore il legjislatôr la cause di vê combinât un articul dal codiz ch'al colpis cun tante gjenerositât i laris di gjalinis a preferenze di tanc' âtris galantoms, ch'a'n' combinin di ogni fate.

Ma nancje cheste no tache se si cjalisi un pôc atôr e si resone su la stupiditât des gjalinis, ch'e vagabondin dapardut a puartade des sgrifis dal lari mancul insculât.

Mi pâr cumò di sintî a businâ qualchidun ch'al ores tirâ fûr storiis pietosis, romantichis, parangons insidiôs, par imberdeâ la azze: si tratarès di discori dal tratament riservât dal legjslatôr a di un biel falliment, indulâ che la sienze dai periz contabii 'e rive adore a dimostrâ la legalitât dal cumiarz dal gjestôr, e l'ilegalitât dai carantans che s'e àn mocade cui sa cemût, ma dal sigûr senze discrezion, o ben de assoluzion di une contesse cjariade di amôr e di bêz, che mateant, cussì, cun tune pistole 'e à vût la disgrazie di distirâ un pôc di bon che j tentave la virtût, propit a jê che veve cognussût dome l'amôr dal so omp, che lu adorave, e che no jere mai stade in confidenze cu lis balis dai revolvars, o ben de condane a une multe ch'e met dongje i milions tan che fossin clas, par ruvinâ il capitâl e l'onôr di un biât banchîr, patriot ferbint, che par salvâ l'aur nazionâl dai riscjos di uere, al à comitude l'imprudenze di no lâ dacordo cu la dogane e di colâ tes mans di un pontât pignûl, co 'l passave in auto il cunfin.

Dute cheste int ch'e jere onorade prime che j capitas la disgrazie e à il dirit di sei onorade ancje dopo; in tune zornade no si quistin milions, titui, benemerenzis e no si pò piardju tune zornade.

No je une cagnere chê di rivâ adore di imbutiliâ desinis di creditôrs, par agn e par centenârs di milions, chê di sacrificâ l'amôr pal onôr, chê di riscjâsi a puartâ pesenai di aur di là dai cunfins quanche 'l canon al trai e une vore di galantoms 'e stan in uaite par vendemâ chel di chêi âtris. Chestis 'e son voris di preocupazion, ma no chê di slungjâ il sgrasajâr es gjalinis. Nissun professionist, nissun perit, nissun avocat al si tache par chestis cagneris e nissun zudis al pò vê la cussienze in forsit par sunâ une buine sentenze a chesc' laris di miserie.

Voltile e messedile si podares magari lassâ stâ la filosofie e tacâ a fâ 'l cont di ce ch'e costaran chêi doi laris condanâz a cinc agns par sîs gjalinis.

Lassant di bande lis spesis dai sbiros che àn gatamâz i laris e chês dal proces, daûr des tarifis carcerariis un fituâl al coste 1000 francs in dî: il totâl de spese tal nestri câs al sares alore tôr dai doi milions. Tros milions vano in Italie alore par mantegni i laris di gjalinis, intant ch'e stan in preson? No tornaressial cont a pajâ lis gjalinis, in pen?

Al è un probleme che no mi lassarà durmî, usgnot.

La trasêf di Macôr lengate

Ce gosis!

De bande di Avellino, dulà ch'e son plui inteligjenz di nô, il siôr Giulio Di Paola al tignive in magazen a Savignano Scalo il forment dal 1952-53 par cont dal consorzi agrari. Sicome che nol consegnave plui ce che j ordenavin, chei dal consorzi 'e lerin a viodi e 'e cjatarin ch'e mancjavin dome tremîl sîs cent quintai, ch'e valevin un vincecine milions.

Il galantom, che intant al jere scjampât, dopo un po' di dîs al si presentâ ai carabinirs di Ariano Irpino e ur spiâ che miars e miars di colomps 'e jentravin tal magazen a mangjâ 'l forment. Ma i carabinirs no j croderin e la gatamarin distes.

"Il forbiciastro" — s'al ûl — al pò tajâ ancje cheste, intant che al fâs il "Giro d'Italia".

La pore di Candido

"Candido" al à une pore malegnose dai comunisc'; a'nd'à tante che cumò al dîs un grum di ben fin di don Sturzo, "questo vecchio prete non sospetto", ch'al è propit chel ch'al inventâ il regjonalisim, ch'al à fat tant inrabiâ i cuintriautonomisc' tipo "Candido" e che no ur lasse padin ore presint.

"Candido" al scrîf che Sturzo "era uno dei pochi disposti a mutare le proprie idee per adeguarle alla situazione presente". L'idee de autonomie però "il vecchio prete" no le à gambiade, e la sô Sicilie ch'e je stade la prime a metile in pratiche la ten strente; ma cumò 'e je sunade "l'ora della sveglia per tutti i partiti anticomunisti", par vie di chê sbigule!

—Epûr "Candido", che nol somee tant indaûr, al dovares capîle — s'al è in buine fede — che cui anti no si fâs nuje di bon. Co si fâs ce che Dio comande nol covente nissun anti e no ven nissune pore.

Se no je la buine fede al è un âtri pâr di manis...

Casse dal misdì

Il sorestant Campilli al à mandât i siei ispetôrs a viodi ce ch'e fasin lis impresis ch'e lavorin par cont de Casse dal Misdì, e cussì al à cjatât che un dusinte ditis 'e pajavin i operaris di mancul di chel ch'al è stabilît tai contraz di lavôr e di apalt, par 112 milions e passe; e no verin pajât lis sigurazions dai operaris par un 66 milions.

Epûr sindacâz e Cjamaris dal Lavôr a'nd'à di sei ancje lavie; ce fâsino chei po?

Robonis a Torse

In tun sfuej dal 21 di fevrâr 'o lein che a Torse Albin Marborini e Valentin Alessandris (i nons 'e son chei, nome che ju ârezzin, parcie ch'e son scriz denonâûr) 'e àn festezât i cinquante agn dal lôr matrimoni, circondâz dai tredis fîs e di une sdrame di nevôz.

Cui varessial mai dit che ancjemò di cinquante agn in ca 'e podessin sucedi di chestis robis, propit in Friûl?

In Sicilie no si matee

Tôr dal quindis di fevrâr si à sintût par radio che la Regjon Siciliane 'e visave di un concôrs par lavôrs — in Sicilie, naturalmentri — di centenars di milions, riservât ai 'nzegnîrs e architez sicilians; nol impuarte che stein in Sicilie o di âtris bandis, baste che sedin sicilians. Si puedial daj tuart?

I Furlans no puedin daj tuart, ma no puedin nancje fâ compagn; ur mancje la Regjon.

Lega Nazionale
Il scandul dal zucar
e alc par dongje

Te cort di apel di Triest 'e je stade judicade chel âtri mès une code dal scandul dal zucar de "Lega Nazionale" l'associazion iredentiste che à sucursâls ancje tal Friûl. Timp indaûr chest scandul al veve fat une vore di scjas: si tratave di une concession otignude inmò tal fugn dal '48 de Leghe nazionâl par distribuî ai "esui" iscriz te sozzietât, 400 mil chilos di zucar, 40 mil chilos di cafè e 40 mil di cacao, dute robe in franchigje. Une part di chest ben di Diu paraltri 'e veve cjapade la strade dal marcjât neri e un ziart numar di personis ch'e vevin profitât di chest afâr 'e forin clamadis a rispuindi di cuintribant, di fals, in scriture privade, di evasion a la I.G.E.

Nome ai 22 di zenâr dal '53 il tribunâl di Triest al fasè sentenze e cumò qualchi condanât ch'al veve ricorût in apel al è stât siolt e par chei âtris 'e je stade confermade la sentenze di prime.

Ras. ritardatari

'O vin let la letare dal ras. Carmine Speranza al « Messaggero Intruso » a proposit di taliens e di Furlans. Dopo dut chel ch'o vin scrit par vot agn a lunc, nus reste nome di visâ il rasonir — che nol tire fûr nissun rasonament — ch'al è restât une vore indaûr, e no si è nancje inacuart che l'umanitât a'nd'à fate di strade intant che lui al steve fêr. Il so orloi al à di sei inmò su l'ore dal impero, dai « gruppi rionali » e de OVRA (o dal pan, de cariere, de vite come ch'e diseve un'encicliche): che lu tiri sù e ch'al spessei. Il duce al diseve che « indietro non si torna » e « chi si ferma è perduto ». Alore: « avanti popolo! ». Par talian e par furlan.

Letaris 'e redazion

POESIIS

Siôr diretôr,

vêso let ancje vo sun tun sfuej dal 27 di fevrâr il resocont de "serade" di poesie al Circul Artistic Furlan? 'O scomet jo, parceche daûr dal titul "Sette poeti friulani" al someave che si fos tratât di poesie furlane. No invezzi; i poetis 'e son, sì, furlans, ma lôr lis poesiis lis scrivin par talian, parvie ch'e stan tacâz 'e riviste "Movimenti" di Torin. E cussì 'e à di sei dal Circul, ch'al è furlan juste parcech'al è culì; ma di furlan ce âl mo, fûr dal non?

Di ognun dai siet 'e son stadis letis dôs poesiis, e ta chei viarz — al scrît il croniste — "non ha mancato di fare il suo atto di presenza il paesaggio friulano". Eco che jo magari 'o soi masse criticon; alc di furlan al jere: "il paesaggio". Ch'al faseve il so at di presinze. Propit il so — capiso — migo chel di un atri; lis robis si à di contâlis come ch'e son.

L'articulut al finis: "Una 'serata' che il pubblico ha mostrato di gradire e che ha vivamente applaudito". Ma cjalait ce robis; no ur àn migo batût lis mans ai poetis; j es àn batudis 'e serade, che no veve fat poesiis. No si capis po se "il paesaggio friulano", fat il so at di presinze, al à batût ancje lui lis mans 'e serade. Però lassin stâ: i croniscj co si metin 'e deventin poetis ancje lôr.

Daûr de mascare

Cemût la pensino veramentri i Furlans, cemût viodino lis robis tal lôr cjâf, cun dut chel che ur insegnin a scuele par talian?

Ca 'o vin un cumpion sclet, si pò dî; il compit di un frut di quinte, compagnât de spiegazion dal mestri, furlan ancje lui e ch'al cognos i siei scuelârs. Di cheste sorte si viôt ce che si cjape a contâ stoce 'e int putitive che no va daûr di bufulis; si va tauche nuje di une exagerazion a l'âtre, si otem l'efiet contrari e si oblee i frus a finzi, almancul a scuele. E dopo chei siôrs che s'intindin 'e àn coragjo di fevelâ d'ignoranze e saladôr di caratarisim. Ma vuê ch'e finarun par copile ancje lôr, cetant miôr ch'al è contâ lis robis come ch'e son e lassâ che la int 'e pensi ce ch'e âl, e ch'e disi ce ch'e pense. Se no la stuzzighin, se no la tirin a ciment, se no la imbrojn, la int no fâs — e no si fâs — mâl. n. d. r.

Lustrissim siôr Diretôr,

j mandi un compitut che un dai miei frus di cumò al à dât dongje sul «risparmio». J ài comedade un pôc la forme, la sense al vignares, ma la sepe no si à podût tocjale. E che nol stei a dâsi di maravee se cumò i frus 'e disin ce che pènsin. 'O scuen stâ atent ancje jo; da rest quant che cun masse in 'ad si sta pôc a fermâju: si obleje a scrivi par talian e alore il frut al sa ce che i talians 'e àn voe che si disi e lu dis. Par chel ch'al coste!... Ma la plui part ju molt!... Nome, sal ce? come ch'o às dit, 'o di pore che mi cjàpin la man. A dâ une interogazion, jo no sai se mi àn capît o stracapît, 'e àn cûr di rispuindi che Garibaldi al jere une sorte di partigjan, e no si pò intervigni parceche no sarà migo une ofese daj dal partigjan a di un, o dai dal Garibaldin a un partigjan, ce disial lui?

E quant che si ur fâs la domande sacramentâl: il risorgjment, isal stât una ribelion di popul o un moviment di pôs?... 'e an cûr di rispuindi che plui che atri al è stât un moviment di cjazzadôrs, tal sens che la int, in chê epoche, no savevo nancje sot di cui che jere, e che i patrios, di dì 'e lèvin a cjazze a 'e bolp e di sere si riunivin a «cospirâ», cun pericul de vite, s'intint.

Bepi C. (al è un dai plui radicaj) al à rindût il fat dai «fratelli Bandiera» cun cheste ciniche semplicitât: «'E vèvin sintût a dî che in Calabrie 'e jere impiade la rivolte. 'E son partîz di Vignesie lì che fasevin servizi e jù jù fin in Calabrie. 'E son rivâz, sbarcjâz pulît, ma 'e àn cjatât dut un zito, e lôr, al dîs Bepi, invezzit di tasê 'e àn comenzât a berlâ: — Viva l'Italia — e a dî che bisugne molâ dut (parceche la int 'e jere a vore tai ciamps) e fâ la rivoluzion. Alore ju àn copâz». Magari, siôr diretôr, il gno Bepi al à une atenuant ch'e spieghe e un pôc 'e justifiche chest so irriverent ategjament denant dai fondamentai oblics dai talians viars il risorgjment de patrie. L'atenuant 'e sares che un so bisnono al à cjapât sis mês di galere parvie ch'al à capegjât un tentatif di rivolte cuintri dai talians, dal '66.

Vuè, al sa, la psicologje 'e insegne a tignî cont di dut, a sgjarâ tai ricuarz, a calmâ i precedenz, par capî chesc benedez frus. E alore prime di condanâ il gno Bepi, bisugne pensâ al bisnono, parceche, come che si use a dî, buinis qualitâz e colpis dai paris si discjarin su la schene dai fis inozenz.

DORIE

Il compit dal "risparmio,,

Jô 'o fâs chel cômpit chì juste par fai un plasê al mestri parzeche lui nol è colpe di nuje.

Lu âi fat ancje l'an passât, ma par talian, parzeche mi leve pui ben di contâ balis par talian; cumò invesit lu fâs par furlan parzeche te me lenghe mi spieghi miôr.

Jô 'o soi vecjo par jessi in quinte: 'o soi dûr sul componi, ma sui cons, massime a cjâf 'o soi simpri stât dai prins. Ma quant che nond'è ce si âl di contâ?

Tal compit da l'an passât jô 'o eri un sparagnadôr fenomenâl: 'o fasevi di mancul di crompâ zugatui, pomis, libris, vistis e 'o meteva vie dut, 'o vevi un libret di no sai ce Banceje cun tune file di numars. Ma chest an 'o soi pui dispatussât e 'o pues dî il vêr: jô no ai mai vût un carantan in vite mê, 'o ai vude simpri le verzte panze e le ai ore presint e o soi stât simpri a durmî sui cavalês, sul cjast.

Chest an gno pari mi à menât a Udin sul «Mont» a viodi là che i siôrs 'e van a metî jù e a cjolì i bês... Sante pâs, ce rigir!... Là ti côntin les cjartis di mil cun tune viamenze che nancje no tu les viodis.

'O èrin lì che ti encavin jô e gno pari e no ti viodino Jacumin M. cun so barbe. Chel al devi jessi di cjase, là, parzeche i soi, 'e vendaran un vidiel par stagion, par di pôc. Jô 'o soi deventât ròs ròs e ancje gno pari al è vergognât. Jacumin mi à dite: Sêso vignûs a fâsi imprestâ bês?

Jô no soi un svanton, ma mi à parût di vê cjapât un pataf pe muse. J ai rispuindût: Ah, 'o vevi mil francs che no savevi ce fâ di lôr e 'o soi vignût a metiu jù. Po dopo 'o ai palpât tal sacheton a ûs di metî a puest el libret, e 'o soi jessût cun gno pari.

Cumò 'o ai simpri pore che mi domândin el libret par viodi se je vere. 'O ai fat el compit ancje par chel: almancul mil francs che mi dèssin, ma al è indificil. Al è un deto vecjo: che el diaul al va a sarvisi simpri sul grum grant.

IL TOURING
al cîr fotografiis dal Friûl

Chei dal Touring Club 'e son daûr a preparâ l'ultin volum ilustrât des regjons talianis, chel dal Friûl e de Vignesie Julie.

Il Friûl al è restât ultin parvie ch'e spietavin che fos finide la quistion di Triest. Nol à zovât spietâ, e ancjemò il Friûl al è stât a riscjo di no sei nancje nomenât tal titul — ch'al sares stât "Venezia Giulia" — se la Filologiche e la Patrie no vessin protestât. Tal boletin di zenâr e fevrâr il Touring al domande, massime ai Furlans e ai Julians, fotografiis di ogni gjenar (almancul 10x15 e no plui di 24x30 cm, blanc e neri, cjarte lustre) par sielzi chês di publicâ.

Senze pratindi che in chestis robis i ultins 'e vebin di sei i prins, 'o varessin gust che 'l Friûl al fases buine figure, e nus pâr che i Furlans 'e faran ben a mandaj al Touring un grun di fotografiis furlanis pardabon, di robe furlane sclete, ch'e fasin viodi 'l Friûl cu la sô muse vere, senze trucs, senze stupidez, senze bausiis.

Ni baûl ni valîs

Al va ben che i Furlans lu tegnin amens: cun dut che l'emigrazion no sedi proibide («La Repubblica..... riconosce la libertà di emigrazione...», art. 35 de Costituzion) al è simpri proibit di faj propagande. Infat tal art. 5 de lez dal 24 di lui dal 1930, n. 1278, «Adozione di nuove norme penali in materia di emigrazione» al è scrit: «Chiunque con manifesti, circolari, guide, pubblicazioni e con qualsiasi mezzo di pubblicità, eccita la emigrazione di cittadini italiani, è punito con la reclusione fino a sei mesi e con la multa fino a lire 1000». Nol è trop che la Cassazion lu à confermât.

E si capis; posto che la republiche e je fondade sul lavôr, 'e sares biele che lassas conseâ, incoragî, persuadi i lavoradôrs a cjapâsi sù par lâ a lavorâ vie pal mont! Si gjavarès lis fondis. E ancjemò ta chel stes art. 1 de costituzion, dulà che si lei che l'Italie 'e je une republiche democratiche, fondade sul lavôr, al è scrit che "la sovranità appartiene al popolo". Ce sorte di sovran saressial un popul che cul baûl su pe schene e la valîs in man al bandone i siei pais?

LA VENETE 'E PODARES
modernizâsi cui siei bêz

La Societât Venete 'e à batût casse 'e provincie, e la provincie 'e batarà casse ai comuns interessâz, par judâ chê societât a rimodernâ lis sôs ferovîis. Si tratares di une spese intôr di miez miliart, par metî in servizi automotricis ch'e partiressin di Udin par Cividât e di Udin par Vile diretamentri, senze dovê combiâ 'e Stazion de Cjargne. Une biele comoditât, 'o sin dacordo, ma daûr de nestre impinion, no varessin par chel di tignî fûr spesis par nô, che no sin socios de Venete.

Un servizi di chê sorte 'e podares fâlu senze sussidis, e magari miôr une autolinie privade; e se la Venete j cjate interes 'e vares di fâ i lavôrs cu lis sôs palanchis: tant si sa che lis dôs feroviis 'e son stadis costruidis par resons strategjchis e par chest la societât 'e je za stade sussidiade dal stât. E se in timp di pâs i siei implanz no j butin tant 'e àn rionât pulît in timp di uere.

Alore nus somee che il vôt favorevul de provincie al compuarti une spese no trop "iluminade", massime se si ten cont che la Venete 'e podares otignî dal stât un mutuo di quatricent milions a interes speciâl.

'O vignin a savê cumò che pe linie Udin-Cividât, si providarà a stabilî 4 corsis in dì in sostituzion di chês feroviariis. Alore, ce messedanze saltie fûr dal prin progjet?!

> Te Suizzare no si fevele di uere. Là no son camoris, ne gangsters, ne miserie, ne disocupazion.
>
> Olin fâ dal Friûl une Suizzare.

No pâr vere

Il President dal Consei, Mario Scelba, al à sospindût tre societâz apene fatis (la C.E.M.A.T. di 150 milions par fâ, doprâ, dâ a nauli e vendi cassis e âtris imprese' par traspuartâ robe, la S.I.G.A. e la So.Fi.Pa. di 50 milions paromp par comprâ e vendi azions e obleazions) parceche tanc' conseirs e sindics 'e son funzionaris dal guviâr: des feroviis, dal tesaur, de cort dai conz. E al à proibit di metî impiegâz di stât tai conseis di ministrazion di societâz prime che 'l Consei dai sorestanz al si ocupi di cheste materie.

Scove gnove 'e scove ben, e 'e sares dome ore di comenzâ a fâ alc pardabon par fâ almancul calâ se no sparî la camore burocratiche, e nô olin sperâ ch'al sedi un prinzipi, un bon prinzipi, ancje s'al somee ch'al sedi masse pôc in confront di ce ch'al covente par fâ pulizie. 'E son agn che 'l nestri sfuej al bat e al torne a bati chest claut, intant che i sfuejs dai patriöz 'e scrivin di scandui di altris sortis, di chei ch'e copin e di chei che si copin, simpri parvie da l'educazion nazionâl. Noâtris che no sin nazionalisc' no restin inceâz di chest lusôr ch'al s'impie; par nô al fâ nome di che adalt si sa ce ch'al sares di fâ par cjapâ la strade ch'e va ben. 'O continuarin a bati e a vigjlâ, massime chê camore ch'e à cjapât pît sot il tricolôr.

E 'o voressin che cui ch'al dispon dai carabinirs ju dopras no dome par becâ chei ch'e disin mâl di Garibaldi, ma ancje par viodi dulà ch'e van a finîle tanc' bêz — miliarz — ch'e passin di chestis bandis ma no si fermin chenti, si sfantin no si capis cemût. In algô al à pur di sei qualchidun ch'al vares il dovê di dâ l'esempli di rispietâ la lez e di tignî in ordin lis contabilitâz.

Quistions filologjchis

Licôf

Qualchi an prime de ultime uere 'o vevi incuintrât in Plazze siôr Rafael Gentili: — Lui ch'al sa, mi disè, la peraule *licôf* ce urìgjne àe? — Jo 'o savevi che si trate di une peraule vignude di Gjarmanie, ma une spiegazion in pleno, lì ad improvis, no mi jere pussibil di dâj. Sichè j prometei che mi sarès ocupât e ch'o varès scrit alc in proposit. Al vignì, podopo, il gran ribaltòn e pûar siôr Rafael no lu viodei plui. E la quistion 'e restà là.

Sul significât de peraule al è une vore clâr il Gnûf Pirone, mintri che il Vocabolari di Jacun Pirone al la suje cun tre riutis e al scrîf *licòv* impì di *licôf*. Il Gnûf Pirone al ripuarte ancje un biel grumut di esemplis, a partî dal 1371.

Si pò culì zontant qualchidun atri:

licof de la deta bombarda (1382, Cjameraris di Cividât, notis di pre L. Zanutto);

Item spendey sol. vij di licof a pre Nicolò e a pre Jacum... (1426, Tresesin);

Item me de dar Çuan Cholete di Circignan p(ar) formadi ss. 8 e ss. ij che jo gli imprestay a Linç (Lurinz) p(ar) lu lichoff (Udin, 1437, Notis di Baltràm pilizzâr);

Item spendey ss. ij p(ar) paià lu licof della compira del star di forment (Udin, 1439, Arch. di S. Cristoful);

P(ar) paià lichof (id., 1440, id.);

Un zoccul (cavret) *al lu mangie in un licoof*
E un trat ad Asoof (une volte ad Osôf)
Par no tasee lis looz (lauz) *di chest nuviz*
Al mangià sol quarante pitiniz (sec. XVI, Cod. Vat., 46);

« *Bevevano insieme il licovo o beverazzo per esser convenuti* » *per un contratto* (Felèt, 1587, in tun procès).

Ulint duncje talianizâ la peraule, al pararès che si scugni dî *licovo*. Però, daûr dal Pellis, ch'al studià a fons chest vocabul, in Istrie al sarès *licofo* (Forumiulii, II, 97). Ma *likovo* al torne fûr in Dalmazie o Croazie (Parcich, tiarze edizion) e in Sclavanie *likof* (Pletershnik e Janezhich). Cun chest, nol è di crodi che la peraule 'e sedi sclave: 'e jê todescje, jentrade tant tal sclâf che tal furlan. E, par cunvincisi, no bisugne lâ a cirile tai vocabolaris todescs-talians che zirin pes mans dai scuelârs (Lazzioli-Nesmi, Grünwald-Gatti, Rigutini-Bulle, e ect.); ma ricori, p. es., al Muret-Sanders, indulà che sot *Leikauf* al spiege: = *Leitkauf*, *Kauf* ch'al ûl dî *cômpire*, e *lîd*, peraule ant. alte tod. che ûl dî (most) *vin di milûz* = *wine drunk on concluding a bargain* (pop. *to wet the bargain*), bivude fate a conclusion di un afâr. Ma i sclarimenz plui a fons si puedin cjatâ tal Vocabolari etimologjc todesc dal Kluge, simpri sot *Leikauf*, ultimis edizions; po dopo tal Glossari dal Brinckmeyer, ric di esemplis, e ancje tal Vocab. etimol. sclâf dal Berneker (1913) sot la vôs *lit*, che je ancjmò vive in ciarz dialez bavarês.

Culì di noâltris la peraule 'e veve dât tal voli a plui di qualchidun e, ultimamentri, ancje il prof. Marchèt (Gram. furl., p. 40) al à ulût dî une so impinion, distacansi de strade viere. No sai...

Mi dismenteavi di une rôbe: il vecjo Vocabolari dal Valentini (1832) da *Leihkauf* al rimande a *Weinkauf* e sot di cheste vôs al dîs: compra di vino. It. la caparra. 'O voi alore a viarzi un'atre volte il Kluge e 'o cjati cheste interessantissime spiegazion: «mnd. *winkouf*, mnd. *winkôp*, mnd. *wijncoop* "Trunk zur Besiglung eines Geschäfts", ein Wort des Südwestens, Westens und Nordens, während gleichbed. L e i k a u f (s. d.) bair. = österr. und ostmd. gilt. Damit entsprechen die Ausdrücke den Gebieten von Wein und Obstwein. Die Sache ist seit 1218 nachgewiesen ».

"Vôre lassade,,

Tal numar 10 de « Patrie » dal 1950 'o ài fat un discorsut su l'antighe usanze di fermâ qualunque lavôr a une ciarte ore de sabide dopomisdì (« vore lassade »); e chest discorsut nol è stât senze interès. E alore 'o pensi di zontâ un altri particolâr che mi è capitât sot i voi in chesc' dîs biel ch'o ripassavi l'antich statût di Venzon (prins dal secul XIV):

« *Item in diebus sabbatarum, et alijs vigilijs S. Marie, et Appostolorum nemo debeat laborare post vigesimam primam horam in pena ss. 12...* ».

Ch'al ûl dî: « Nol è pirmitût di lavorâ la sabide e lis viliis de Madone e dai Apuestui, dopo eunade vincjeune ore, sot pene di 12 solz ».

'O vês di savê che in chê volte si contavin lis oris da un tramont a di chel altri; par conseguenze si cessave di lavorâ quan'che mancjavin tre oris al tramont.

Il statût di Venzon al è une vôre interessant e al è di smaraveâsi che nissun ancjmò si sedi pensât di fâlu cognossi. Dal 1871, pes gnozzis Marzona-Stringari, e' forin stampâz, voltâz par talian, dome che un pôs di articui cjapâz sù ca e là, cenze une base critiche e cence furnî sclarimenz: cussì che par savê alc in proposit, bisugne lâ a pag. 37 dal preziôs e râr librut su Venzon scrit dal Dotôr Jop (Udin, 1871, simpri par gnozzis Stringari-Marzona).

Venzonas, no steit a pensâ dome che a lis mûmiis!

TITE

Mobilifizi Torossi

Borc Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin

Fabriche e mostre permanent

Fin dove assecondare i governi

I federalisti europei e mondiali sono stati, alcuni anni fa, dei rivoluzionari; rivoluzionarie le loro idee di abbandono parziale della sacrosanta sovranità nazionale; rivoluzionari i loro metodi di agire direttamente sulle masse.

Da allora, ahimè, essi hanno perso il loro ruolo d'avanguardia, e di conseguenza gran parte della loro influenza. Le loro idee non sono più considerate come rivoluzionarie: sono i governi stessi che hanno messo a punto il pool Carbone-Acciaio e l'Esercito Europeo, i quali conducono di fatto ad un abbandono parziale di sovranità, e che hanno fatto preparare un progetto di costituzione europea.

I metodi dei federalisti non sono più rivoluzionari: mentre rinunziano in massima parte all'azione diretta, essi si mettono in rapporto con i corpi costituiti, sia su scala locale che nazionale, e limitano i loro sforzi ad una semplice modifica degli organismi esistenti. (Riforma parziale dell'ONU ecc.). Poco alla volta essi stanno diventando una cappella fra tante altre, una cappella in cui la fiamma dell'altare maggiore langue e muore. Il male è forse senza rimedio? Certamente no, ma bisogna agire presto ed energicamente.

Due attitudini sono possibili di fronte alle trasformazioni che si stanno compiendo nei rapporti internazionali: 1) difendere integralmente la dottrina federalista e rifiutare ogni compromesso; 2) rinunziare « provvisoriamente » a far trionfare la dottrina ed aiutare coloro che si sforzano di far promuovere delle riforme parziali (organismi europei specializzati, trasformazione dell'ONU ecc.).

Quest'ultima soluzione suole essere considerata come realista. Ma non lo è che in apparenza. Basterebbe un esempio a dimostrarlo: i partiti politici nazionali: MRP (Movimento Repubblicano Popolare), Socialisti, Partito Comunista ecc., hanno ciascuno una dottrina che comprende un preciso programma di riforme. Dato che nessuno di loro ha la maggioranza, essi possono o rifiutare di partecipare ad un governo il quale non applicasse il loro programma almeno nelle grandi linee; o sacrificare una parte del loro programma per partecipare ad un governo di coalizione. La maggior parte dei partiti hanno esperimentato i due metodi. Ordunque l'esperienza ha provato che l'opposizione è a lungo andare più vantaggiosa che la partecipazione ad un governo il quale pratichi l'immobilismo. I Socialisti ne sanno qualcosa.

Credo che ciò sia ugualmente vero per i Federalisti. Se noi vogliamo avere veramente un'influenza dobbiamo conservare integralmente la nostra dottrina, senza correre in soccorso del carro impantanato dell'Esercito Europeo, o associarsi ad un progetto di blanda riforma delle Nazioni Unite.

Qual'è il criterio essenziale della nostra dottrina? La creazione di organismi internazionali per risolvere i problemi che non possono essere risolti su scala nazionale ed, in controparte, un decentramento dei servizi in modo che tutte le questioni che possono essere regolate su scala regionale o locale, lo siano. E' alla luce di questi criteri che bisogna giudicare tutti gli sforzi governativi per la creazione di organismi internazionali o per la riforma degli organismi internazionali esistenti. La creazione del Pool Carbone-Acciaio deve essere difesa nella misura in cui la ripartizione del carbone e dell'acciaio sia liberamente assicurata all'interno dalla comunità ed in cui, in seguito, gli utenti e gli operai, che lavorano in queste industrie e nelle industrie derivate, vi trovino il loro interesse. I Federalisti, al contrario, non hanno da occuparsi del progetto dell'Esercito Europeo nella sua forma attuale, poichè esso non fa che spostare, senza risolverlo, il problema della sicurezza collettiva degli Stati. Il caso è ben diverso per quanto riguarda il progetto di Costituzione europea, che deve essere favorito con tutti i mezzi. Bisogna tuttavia ottenere che la Costituente europea sia veramente rappresentativa dei popoli associati ed abbia i pieni poteri per votare una costituzione autentica.

Infine, per quanto concerne il progetto di riforma delle Nazioni Unite, non dobbiamo perdere di vista il fatto che il nostro scopo è di organizzare un vero governo mondiale non soggetto a patire gli inconvenienti che hanno fatto barcollare e sparire la Società delle Nazioni e che attualmente stanno rodendo, come cancro, le Nazioni Unite.

Una riforma delle Nazioni Unite, non dimentichiamolo, non può essere efficace che a condizione di dare a questo organismo dei poteri reali di decisione e di permettergli quando il caso lo richiede, di far eseguire queste decisioni « manu militari » negli Stati membri recalcitranti. Di conseguenza, i Federalisti non possono associarsi se non ad un progetto che permetta di ottenere quest'ultimo risultato e devono ritenere illusori tutti i progetti di riforma che lasciassero l'Assemblea delle Nazioni Unite altrettanto impotente di quanto lo è attualmente.

Inoltre i Federalisti avrebbero torto di rinunziare all'azione diretta che attualmente consiste nel cercare di riunire un'assemblea costituente dei popoli. Infatti le loro vedute non saranno prese in considerazione se essi non troveranno, come nel periodo di Garry Davies, un'eco nell'opinione pubblica dei paesi occidentali.

Ma gli sforzi dei Federalisti saranno sempre vani fintantochè essi si eserciteranno soltanto in questi paesi. Affinchè il federalismo mondiale rappresenti veramente qualcosa sul piano internazionale, bisogna che esso abbia una risonanza dall'altra parte della cortina di ferro. Per ottenere questo scopo non servirebbe pressoche a nulla avere degli approcci coi partiti comunisti, poichè, come tutti sanno, questi non hanno alcun potere di decisione. Bisogna dunque, con tutti i mezzi possibili, trovare contatti coi dirigenti della Russia e della Cina. Bisogna far conoscere i nostri progetti a questi dirigenti, persuaderli della nostra buona fede, e, quando si presenti l'occasione, ottenere che una delegazione sia autorizzata ad andare ad esporre il nostro punto di vista ai dirigenti russi o cinesi, al fine di obbligarli a prendere posizione sia sul progetto di riforma dell'ONU, che sull'assemblea costituente dei popoli.

Il giorno in cui un contatto sarà stabilito, il giorno in cui il dialogo si aprirà, noi avremo quasi partita vinta. Nulla può farsi sul piano mondiale se si tiene in disparte il blocco comunista. Tutto può farsi se quest'ultimo accetta di piegarsi ad una disciplina internazionale. Ciò che è molto difficile da realizzare su di un piano ufficiale, è assai più facile sul piano ufficioso delle nostre organizzazioni non responsabili. Noi abbiamo un lavoro positivo da fare: che cosa aspettiamo?

Corruttela di uno Stato in disfacimento

Solamente ora, per i resoconti di un procedimento giudiziario che si svolge a Roma, anche in Friuli ci si accorge che nella città eterna le cose non vanno proprio bene. Notizie simili noi le andiamo segnalando da circa nove anni su questo foglio, non per puro scandalismo, ma quale argomento a favore dell'autogoverno della nostra regione, della sua liberazione dalle grinfie della burocrazia e della cricca patriottarda antifriulana, che spiano ogni nostra mossa per coglierci in fallo e quindi far tacere l'unica voce libera del Friuli.

Ora abbiamo almeno una soddisfazione sia pur magra: le classi dirigenti, la stessa stampa che ci ha vilipesi fino ad ieri, sfogano in coro il loro sdegno contro la insipienza e la corruttela di uno stato, in disfacimento. Che mascherata di Catoni in questa quaresima, per esortare i ladri alla onestà e le prostitute alla castità! Nessuno però si fa avanti per indicare il rimedio più semplice ed efficace: l'attuazione dell'autonomia regionale a norma della Costituzione.

E nessuno riesce a spiegarsi come mai giornalisti, uomini politici e ministri che da anni sono a capo di dicasteri e vivono nell'ambiente burocratico o in continuo contatto con esso, non si siano mai accorti di niente: è dovuto accadere un infortunio giudiziario, è dovuta sopravvenire l'indignazione popolare per svegliarli; ed ora l'eccitazione mediterranea esige giustizia e onestà di governo così su due piedi, proprio in un paese dove sono tradizionali mafia, camorra, nepotismo e bustarelle; dove il brigantaggio borbonico, che serve a tante persone e per tante faccende, non ha subito varianti se si eccettua la sostituzione del mitra al trombone. La gente ora si domanda come se la caveranno i dirigenti compromessi ed i responsabili: la risposta ce la può suggerire l'esperienza della tattica sempre usata dai governi per lasciar senza conseguenze le emotività del popolo italiano: si è già dato il via alla solita commissione di inchiesta, si sono eliminati i capi più scandalosamente compromessi e a dosi omeopatiche verranno propinati altri sedativi. La febbre popolare ha carattere violento ma è transitoria e in breve sparirà: Montagna partorirà il solito topo. Se necessario si ricorrerà alla politica estera che in pieno accordo con quella jugoslava suonerà il solito disco: Trieste. E dell'autonomia regionale sancita dalla Costituzione, l'unico antidoto efficace contro il veleno romano, nessuno si ricorda; meno di tutti certi rappresentanti eletti del popolo Friulano mandati a Roma per curare gli affari del partito e loro personali...

Fin che non cambieranno sonata e suonatori.

LA LEGGE E' UGUALE PER TUTTI?

Succedono dei fatti che lasciano molto perplessa la pubblica opinione. E non parlo della pubblica opinione minuta che valuta le cose piuttosto superficialmente, e che è docilissima alla suggestione dei brillanti articoli dei giornali: parlo di quella che va a fondo, che vuol rendersi conto, e che è seriamente sensibile ai valori morali e politici.

In dicembre ci sono stati degli arresti immediati, in numero imponenti di imputati, per accuse, non sufficientemente ponderate.

Per contro, sono venuti alla ribalta altri avvenimenti, enormemente più gravi, quanto ad estensione di danneggiati, e quanto a contenuto di pubblico interesse.

I giornali hanno parlato a lungo di vergognosi traffici di avvilenti droghe e di sperperi di sudati risparmi.

Molti, appartenenti a quella apprezzabile pubblica opinione cui abbiamo testè accennato, si sono chiesti: « Ma, come mai non si è ancora accertata una molto ragionevolmente prospettata responsabilità? E come mai i responsabili non sono stati tosto assicurati alla giustizia? ».

Ed ecco che, un bel momento, si parla di mandati di cattura. Senonchè, nello stesso momento, ci si accorge che l'imputato si è reso, nel comodo frattempo, uccello di bosco, dopo essere, magari, riuscito a manipolare dei preziosi elementi di difesa, da sfoderare nel giorno in cui il grande processo avrà luogo.

Può darsi che non ci sia nulla di moralmente criticabile in codesti indugi dell'inquisizione sul reato e del perseguimento del reo.

Ma codeste differenze concrete, manifeste per l'uno e l'altro caso, non possono non impressionare sfavorevolmente.

Quando, come era capitato qualche anno fa, un minorenne, che aveva ammazzato un calzolaio, sia pure senza un motivo apprezzabile — e, proprio per ciò, si sarebbe dovuto procedere ad un'accurata indagine psichiatrica — era stato processato appena cinque giorni dopo il delitto, respingendosi ogni istanza di rinvio per ulteriore istruttoria e per una opportuna perizia, e quando, abbastanza recentemente, al consulente nominato per accertare lo stato mentale di una donna di alto lignaggio — che pure aveva ucciso senza apparenti serie ragioni — era stato concesso un termine di otto mesi per presentare una perizia di ottocento pagine, all'uomo della strada, vien fatto di domandarsi, con una certa preoccupazione di disciplinato cittadino: « Ma è proprio vero che la legge è uguale per tutti? ».

Si dovrebbero evitare le occasioni di simili domande che turbano la coscienza delle persone rette e pensose della moralità e della giustizia.

Se anche si fosse meno precipitosi nei riguardi degli umili che non hanno altri difensori che se stessi e l'obiettivo, proprio operato, e si fosse più veloci, e, soprattutto, più tempestivi, nei riguardi di coloro che hanno molte possibilità di difesa e anche i mezzi e l'abilità di alterare o di deformare la verità, sarebbe tanto di guadagno per la generale fiducia nella Giustizia.

Questa ha da essere, sì « giusta » nella sostanza, ma deve pure apparire tale anche nelle apparenze, perchè altresì queste incidono, più che non si creda, nel formare il giudizio della collettività.

Guai al Paese, in cui il dubbio sulla uguaglianza della legge, anzichè essere formulato come semplice e non approfondito motto di spirito, viene, a ragion veduta, a turbare le coscienze degli onesti preoccupati del destino della nazione posta in pericolo, non da inevitabili, eccezionali deviazioni, ma da tutto un deprecabile orientamento.

D. R. PERETTI-GRIVA
Primo Presidente onorario della Corte di Cassazione

FERMENTI RISORGIMENTALI

(Da « l'Italia nei cento anni del secolo XIX », di Alfredo Comandini (Volume III, pagina 349, II).

UDINE

23 LUGLIO 1853

Sovrana risoluzione, approvante che in Udine, la nuova porta da aprirsi nelle mura per accedere alla stazione della ferrovia, si chiami PORTA FRANCESSCO GIUSEPPE, secondo il voto del Consiglio Comunale.

Tale porta, però, non fu mai aperta. Si demolirono invece le mura (n.d.r.).

TRIESTE

24 GENNAIO 1859

A Trieste a sera la banda del reggimento Prohaska destinato in Lombardia, dà pubblico concerto con serenata alla villa abitata dalla arciduchessa Carlotta con passeggiata, con fiaccole e gran concorso di popolo. Al podestà de Tommasini sono pervenute numerose oblazioni di cittadini a favore del reggimento Prohaska.

(Da « l'Italia nei cento anni, c.s. », volume III, pag. 910)

Mobii artistics in ogni stil
Galantaris artistichis di regalâ
IRENEO DEL FABRO
UDIN
Borc di Gemone, 68 - Tel. 33-58

«Sangue Friulano»
E' un libro appena pubblicato e favorevolmente accolto dalla critica. Si acquista direttamente presso l'autore
ins. ANGELO PASCUTTI
Via Roma - Moggio Udinese

FILIALE
di UDINE
PIAZZA MATTEOTTI, 9
Tel. 61-04

ERCOLE MARELLI & C. - Milano
S. P. A.
AFFILALAME PER FALCIATRICI
— FUNZIONAMENTO ELETTRICO
— PER CORRENTE LUCE E INDUSTRIALE
Pochi minuti di lavoro per affilare la lama della Vostra falciatrice!

Rappresentanza per la provincia di Udine:
Ditta Cosatti & Dr. Ing. Salvo
VIA CARDUCCI, 5 - UDINE - TELEFONO 71-03

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
Stradâl di S. Danêl 11 - Telefono 35-08 - UDIN
Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de **Librarie di Zorzi** *in borc de Prefeture - Udin*
CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

MILITARE DI SERVIZIO

Un indice abbastanza approssimativo del clima sociale di un Paese come l'Italia, un segno, insomma, dei tempi e dei costumi, è anche quello offerto dall'impiego che da noi usa farsi del cosiddetto attendente militare. Ci sono stati periodi come quello dell'immediato dopo-guerra in cui questa figura tradizionale della vita militare adempiva a compiti ed esigenze strettamente lecite e personali, altri, invece, come il presente, in cui essa torna a soddisfare le necessità "domestiche" dei colonnelli e dei generali. Dipende dal vento che tira.

Nei Paesi di vecchia democrazia o di dittatura popolare come, ad esempio, gli Stati Uniti d'America o l'Unione Sovietica, la gerarchia militare non presenta dei compartimenti stagni così rigidi e antidemocratici come altrove, in Europa. Gli ufficiali inferiori russi e americani godono di scarsa autonomia e si differenziano appena dalla truppa. Un capitano o un maggiore statunitense (e per semplificare adoperiamo i gradi italiani corrispondenti a quelli russi e americani) non conta gran che, non si dà troppe arie perchè non si trova nelle condizioni di darsele, e non è considerato "un pezzo grosso" da nessuno, nè dai subalterni, nè dai superiori. In Russia, soltanto da colonnello in su, l'ufficiale acquista dignità, prestigio ed emolumenti che lo differenziano con un certo rilievo dalla truppa e dagli ufficiali inferiori. In questi Paesi non esiste praticamente nulla di simile all'uso che in Italia si è di nuovo soliti fare del cosiddetto attendente.

Da noi, come, d'altronde, in certi Paesi del Centro e Sud America e della penisola balcanica, un qualsiasi capitano o maggiore si crede e si comporta, nel suo piccolo ambito, come un mussolini in sedicesimo; e non parliamo dei colonnelli, i quali pretendono un trattamento psicologico, e non soltanto psicologico, simile a quello riservato altrove, soltanto a marescialli e generalissimi. Un qualsiasi colonnello italiano che si rispetti non potrà fare a meno dell'automobile di servizio a sua, sovente, abusiva disposizione, nè dell'attendente, non diciamo personale, ma "domestico".

Anatole France confessava un giorno di non essersi mai riuscito a convincere che quello del soldato fosse un mestiere nobile. Il mestiere di saper morire bene (nei casi in cui capita a un militare di morire in combattimento) non è poi tanto difficile e, comunque, sempre meno arduo che quello di saper vivere, e vivere decentemente, a proprie spese. La carriera delle armi non è mai stata tenuta in particolare onore tra i popoli civili, quali che siano le chiacchiere, in proposito, dei manuali di apologetica militare. Neppure tra gli antichi, e qualsiasi liceale può citare, a conferma, l'ode famosa di Orazio a Iccio, all'uomo che aveva disertato la filosofia per farsi soldato. La stessa etimologia di questo nome: soldato, suggeriva a France il suo vero senso: indicava un uomo al soldo, pagato come tutti gli altri e mal pagato.

Le condizioni economiche del militare italiano sono state sensibilmente migliorate, assieme al suo equipaggiamento e al suo vitto, dalla giovane Repubblica. Molti inconvenienti dei regimi trascorsi sono stati spazzati via. Tuttavia, come non mancano i nostalgici del passato che invocano pel nostro fante un ritorno al grigio-verde, a un più spartano spirito di caserma, o addirittura alle fascie,

Un popul ch'al dismentee la sô lenghe al è madûr pe sclavitût.

simbolo, probabilmente, di vittoria — così, nella realtà, si è notato una netta ripresa di certe consuetudini che gli eventi di questa guerra e, soprattutto, il dopoguerra, ispiratosi ad un concetto pienamente democratico, avevano cancellato dal panorama della nostra vita militare, lasciandoci sperare che mai più, nell'avvenire, sarebbero risorte.

Queste consuetudini non possono certo essere giustificate dalle ristrettezze economiche in cui, ancora oggi, gli ufficiali sono costretti a vivere. Anche un tenentino può permettersi, dopo tutto, il lusso d'una domestica per un paio d'ore, se proprio vuole insistere nel pregiudizio di ritenere indecoroso alla sua posizione e al suo grado che la moglie o la sorella si rechino al mercato o lavino i piatti. Eppure, siamo tornati allo sconcio, di triste memoria, del solito attendente, costretto, in divisa a fare la spesa, a condurre a passeggio il bambino o addirittura il cane del colonnello, a lavare i piatti e perfino la biancheria di casa, a servire a tavola e a lucidare pavimenti e gabinetti. Soltanto nel palazzo dove abitiamo, esistono ben due o tre militari di questa sorta e di questa sorte. Li incontriamo spesso per le scale (l'uso dell'ascensore concesso ormai alle serve, non è loro permesso) con la bottiglia del latte sottobraccio. Nè la considerazione che molti di essi preferiscono, in definitiva, questo impiego alla naia cui sarebbero costretti in caserma, è motivo sufficiente per tollerare simile fenomeno, avvilente e poco degno d'un Paese civile. I contribuenti italiani non pagano certo allo Stato il mantenimento delle reclute perchè esse sostituiscano le serve, ma perchè imparino ad addestrarsi e a divenire degli uomini consapevoli. Quegli attendenti che incontriamo per le scale hanno la vergogna dipinta negli occhi, quando assolvono i loro obblighi più domestici che militari. I giovani delle ultime generazioni posseggono una sensibilità sociale infinitamente più sottile che i loro commilitoni delle precedenti leve. La loro coscienza democratica è in isboccio. Amano certe comodità che la casa del colonnello può offrire loro a differenza della caserma. Ma si vergognano, e fanno vergognare noi stessi. Questa vergogna deve scomparire dai loro volti di ventenni come dalla faccia del Paese.

Non abbiamo l'audacia e l'ingenuità di chiedere la soppressione "tout court" di questa figura ormai tradizionale alla vita militare. L'attendente può riuscire utile a un ufficiale solo in tutt'altre faccende affaccendato che non siano quelle personali e materiali. Ma si abusa di esso quando si vuole che soddisfi alle esigenze domestiche d'una intera famiglia. Si tengano pure i loro attendenti i nostri colonnelli, se non possono farne a meno, purchè non li trasformino in serve e massaie e bambinaie. La patria prima di chiedere ai suoi guerrieri sacrifici sublimi, ne auspica di assai più modesti. Magari che la signora colonnella si occupi ella stessa delle faccende di casa. Pel decoro di tutti.

FURIO MONICELLI

MARIE DEL FABRO
Dirietôr responsabil

Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-3-49

Tipografie Arz Grafichis Furlanis

DITE

Guido Grilo

Feramente
Articui casalins
Fiârs - Lamieris

Borc Pauli Cancian, 2
U D I N
Telefon 25-88

Filiâl a **T A R V I S**

Granc' Magazzens "AI COMBATENZ"

UDIN, 3 - PLAZZE DE BLAVE (XX SETTEMBRE)

SI CJATE DI DUT:

Scarpis - Cjapiei - Baretis - Ombrenis - Màis - Cjalzins - Stivai di gome - Confezions - Piezzamente di rude lane, di coton, di lin - Cuviartis di lane - Lane pai stramaz - Tapêz di cjamare, Tendis - Suiemans.

FORNIDURIS PAR COLEGJOS
DIVISIS DI OGNI FATE
ARTICUI PAR PREDIS

ROBE DES MIORS FABRICHIS VENDITE DIRETE DAL FABRICANT AL COMPRADOR: di piezzamente par omps e feminis di vistis e capoz

Il nestri podê, la nestre tecniche, la nestre pusitivitât, 'e ofrissin TRE VANTAZ 'e afezionade clientele:

PRESIT - QUALITAT - ASSORTIMENT

SCONZ SPECIAI

MAGAZENS DI VENDITE E MINISTRAZION

PLAZZE DE BLAVE, 3 (XX SETTEMBRE) - TELEFON N. 26-32 - U D I N

"AI COMBATENZ"

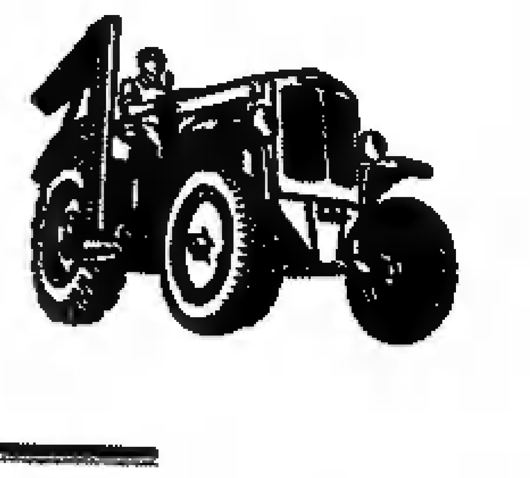
la Dite plui inomenade e di fiducie

Schlüter

MONACO DI BAVIERE

UDIN

Ufizi assistenze e vendite: Viâl de Stazion, 17 - Telef. 72-60

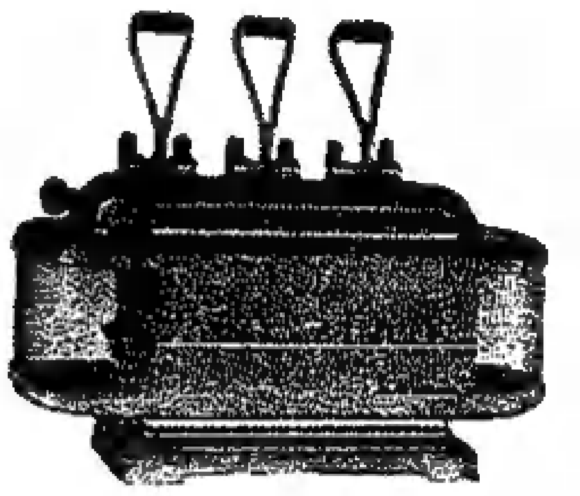


Tratôrs e Motôrs DIESEL

Fradis

G. & F. Romanut

Borc dal Cotonifizi, 13 - U D I N - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
EXPRES

D' G. B. Angeli

Studi professionâl tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-02 - UDIN

Stimis, consulenzis e arbitrâz agraris - Direzion e ministrazion di aziendis agraris - Pratichis completis par otègni contribuzions statals

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis

grant assortiment

Robe buine: presit bon.

Servizis di taule di porcelane tal plui grant assortiment e ai miôr presis

là de "VITRUM"

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Cafè brustulât

Borc de Pueste

UDIN

Contrade de Pueste (Via Vittorio Veneto) - U D I N

ALDO CONTI UDINE - Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81

RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI